

E133 - A Recipe Handed Down! Sanji, the Iron Man of Curry!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:07] ---

A world... Yes!

[00:11] ---

A world for you who seek freedom

[00:14] ---

stretches out right before your eyes.

[00:17] ---

If your endless dreams are your guide,

[00:21] ---

surpass them, under the flag of your beliefs!

[00:30] ---

Making a splash,

I've just started on my search

[00:35] ---

Heading towards a world without end

[00:40] ---

My heart bursting with enthusiasm,

I'll go to the ends of the earth

[00:45] ---

In search of light yet unseen

[00:53] ---

When the summer sun

sways the sails of my heart

[01:04] ---

It's the cue to open the door to a new world

[01:13] ---

Sailing through the rocky waves of despair

[01:18] ---

We head beyond the horizon

[01:26] ---

Making a splash,

I've just started on my search

[01:31] ---

Heading towards a world without end

[01:36] ---

My heart bursting with enthusiasm,
I'll go to the ends of the earth

[01:41] ---

In search of light yet unseen

[01:59] ---

Simmer three nights and two days,
to take off the bitter edge...

[02:03] ---

Nami-san and Robin-chan, just you wait!

[02:06] ---

This is a special breakfast!

[02:11] ---

"A Recipe Handed Down!
Sanji, the Iron Man of Curry"

[02:21] ---

Damn, it's like milk got spilled into
this fog. I can't see ahead of us.

[02:26] ---

Luffy, do you see anything?

[02:33] ---

Hey, I see something!

[02:38] ---

Oh, no! There's a giant ship in front of us!

[02:41] ---

Sanji-kun! The helm! Hard to starboard!

[02:44] ---

Here, Nami-san! It's Sanji's
specially made love--

[02:50] ---

T-This is bad! We're surrounded
by the navy, aren't we?!

[02:55] ---

Awesome!

[02:57] ---

Not even the navy can move
around in this kind of fog, huh?

[03:01] ---

It might be best for us to escape
under cover of this thick fog.

[03:05] ---

You're right. Keep heading forward.
Everyone, keep quiet.

[03:09] ---

--Especially you, Luffy.

--Right!

[03:13] ---

Nami-san...

[03:15] ---

Please, wait a minute.

[03:19] ---

A child? I wonder what he's doing.

[03:31] ---

--Look out!

--Allow me.

[03:45] ---

He's okay now. The smelling salts appear to be working.

[03:49] ---

W-Where am I?

[03:50] ---

You're on the ship of the Luffy Pirates.

[03:53] ---

--P-Pirates?!

--Yeah.

[03:55] ---

Do you remember? You fell overboard from a navy ship.

[04:03] ---

S-Stay back! You're planning to attack the navy, aren't you?!

[04:07] ---

What's with him? And after we rescued him, too.

[04:09] ---

You can't blame him. He's a marine.

[04:13] ---

First, eat something.

[04:14] ---

I don't want it! I don't need any pirate help!

[04:17] ---

Ha, you won't have any soup made by the cook on a pirate ship, huh?

[04:22] ---

It's not poisoned, or anything.

[04:25] ---

You'll settle down, once you've got a little something in your stomach.

[04:30] ---

This soup is amazing! Imagine, consommé, as clear as this!

[04:51] ---

Thanks, that was good.

[04:53] ---

Sure, you're welcome.

[04:54] ---

I'm Tajio. I'm a probationary cook for the navy.

[04:58] ---

I'm Sanji.

[04:59] ---

Yeah, you're a cook, are you?

[05:02] ---

Sanji-san, you're so good!

[05:05] ---

Too good to be a pirate cook on a run-down ship like this!

[05:08] ---

What did you say?!

This ship is not run-down!

[05:11] ---

Yeah! This ship is from Syrup Village, where I used to live--

[05:14] ---

--Is it sweet?

--No, not like that. And there was this girl, named Kaya,

[05:18] ---

--Now, now, now, take it easy...

--who gave us this ship, so it's very dear to us!

[05:25] ---

As it happens, I...

[05:34] ---

I spilled the curry that they were having for lunch.

[05:38] ---

I'm sorry!

[05:40] ---

You make it.

[05:43] ---

You spilled it, right? So if you're really sorry about it,

[05:47] ---

then you make the curry again, in time for lunch.

[05:52] ---

The chef was right. No question.

[05:54] ---

Uh-huh.

[05:56] ---

So then, I've tried
making it again and again,

[05:59] ---

but it doesn't turn out right.

[06:01] ---

Tajio-kun, do you have
any experience cooking?

[06:03] ---

I only started being a
probationary cook six months ago.

[06:07] ---

Six months should be plenty.

[06:10] ---

No, I can't! All I do every day
is wash dishes and peel things!

[06:14] ---

I still haven't actually made any food!

[06:17] ---

What's worse...

[06:20] ---

All of the ships' captains have a custom

[06:23] ---

of getting together once a week,
and having curry for lunch.

[06:26] ---

This week, it's my ship's turn to host it.

[06:31] ---

How is my curry supposed to meet
the tastes of the navy's big shots?

[06:36] ---

The navy's curry is famous.

[06:38] ---

I hear the chef on each ship
competes with all the others,

[06:41] ---

and each one has their
own flavor for their ship.

[06:43] ---

Oh, yeah? That sounds yummy, huh?

[06:46] ---

With six months' time in the galley,

[06:48] ---

if you don't have any
confidence in yourself,

[06:50] ---

then go back and apologize
to your chef again.

[06:53] ---

No way.

[06:55] ---

If I tell him that, he'll put me off the ship!

[06:58] ---

Does it have to be that ship?

[07:01] ---

Is there any reason for that, or anything?

[07:03] ---

Well...

[07:04] ---

The All...

[07:07] ---

Do you know about the All Blue?!

[07:12] ---

The East Blue, the West Blue,

[07:15] ---

the South Blue, the North Blue...

[07:17] ---

It's where all the delicacies from
the four seas are gathered together.

[07:21] ---

As a cook, it's a sea of treasures
that I'd like to go to sometime.

[07:26] ---

The senior cooks laugh it off as a dream,

[07:29] ---

but I believe in it! I'm sure
the All Blue is out there!

[07:34] ---

If I'm aboard a naval warship, there's
a good chance I'll go there, right?

[07:38] ---

So I... So I can't afford
to be put off the ship!

[07:42] ---

The All Blue? Isn't that...?

[07:50] ---

I would like to get away from
here as soon as we can...

[07:52] ---

Yeah, if we're spotted, and
they launch a salvo at us...

[07:57] ---

Then again, given the circumstances,

[08:00] ---

we have to send this boy back,
don't we, Sanji-kun?

[08:05] ---

I'm just taking him back
to his ship, that's all.

[08:08] ---

Luffy, give us a hand.

[08:11] ---

Gum-Gum Mooring Line!!

[08:17] ---

Hey, Sanji, I've got hold.

[08:19] ---

Once noontime comes,
this fog will clear up.

[08:22] ---

Later than that, and it will be too
dangerous for us to wait around.

[08:25] ---

That's long enough.

[08:27] ---

How much are you planning to help him?

[08:29] ---

I'm just going to have
a little look for myself

[08:31] ---

at what the galley of a navy ship looks like.

[08:33] ---

Sanji!

[08:36] ---

All right, hold on tight!

[08:48] ---

By the way, why did you come along, too?

[08:50] ---

How were you going to get back?

[08:53] ---

Well, just wait here, and behave yourself.

[08:55] ---

S-Sure.

[08:59] ---

"18th Fleet Galley"

[08:59] ---

This is the galley.

[09:01] ---

Yeah. Might as well have a look,
as long as I'm here.

[09:12] ---

That's the navy for you.

This is expensive stuff.

[09:16] ---

What's more, it's all in good repair.

[09:20] ---

--What's that?

--It's coming from the ship's pantry.

[09:26] ---

That startled me...

[09:27] ---

Luffy! What are you doing in here?!

[09:30] ---

Sanji! Recon! I'm on recon!

[09:33] ---

A chance like this doesn't
come along every day, after all.

[09:38] ---

So, I'm just going to go do some more recon.

[09:40] ---

Do as you like, but if the marines
find you, they won't go easy on you.

[09:45] ---

And another thing...

[09:46] ---

Leave what you've stuffed
down your pants here.

[09:49] ---

Apples, right?

[09:54] ---

This here is navy curry.

[10:02] ---

Back when I was at a maritime restaurant...

[10:06] ---

...the owner, Zeff,
never taught me anything.

[10:13] ---

Day in and day out, all he ever
let me do was wash dishes.

[10:21] ---

Hey, little brat!

[10:22] ---

You have to do more than just your hardest.

[10:26] ---

Use your head, and think about
why I let you into my kitchen,

[10:30] ---

then had you do chores for the

last six months, or the last year!

[10:40] ---

That's what Zeff told me, as I was dripping with dissatisfaction.

[10:44] ---

I get it. Chef has me in here to let me steal his cooking skills.

[10:50] ---

Cooking isn't something that can be taught.

[10:58] ---

Sanji-san, I'm going to try!

[11:04] ---

Let's see... What was it Chef said...?

[11:08] ---

The basic recipe for curry is powder, soup, and ingredients.

[11:12] ---

His curry powder is delicately blended!

[11:17] ---

That aroma...

[11:20] ---

They take ready-made curry powder,

[11:21] ---

and add in some freshly made garam masala.

[11:31] ---

Don't be so lazy that you use the powder that's already there!

[11:36] ---

The flavor of a spice diminishes by the day!

[11:40] ---

It's the garam masala!

[11:50] ---

His sense of smell is true, huh?

[12:18] ---

This is huge!

[12:20] ---

In this fog...

[12:22] ---

...we won't be moving for a little while.

[12:26] ---

It'll probably clear up around midday.

[12:28] ---

By the way, did you hear about the customary luncheon?

[12:31] ---

Yeah, about how that probationary cook Tajio is making it?

[12:34] ---

I wonder just what exactly
he's going to feed us.

[12:37] ---

No doubt!

[12:42] ---

For the bullion, I can use
the ready-made stuff

[12:45] ---

that's thoroughly boiled.

[12:48] ---

Now, it's time to prepare the ingredients.

[12:52] ---

First, I need to cut up and brown the beef.

[13:06] ---

There's a type of beef curry
where the beef's juices

[13:10] ---

are sealed within the beef itself...

[13:13] ---

But from the mellow flavor of this curry,

[13:15] ---

this isn't the type that keeps
the essence of the meat inside,

[13:18] ---

it allows it to dissolve out into the soup.

[13:21] ---

In which case, this kid is
messing it up right from the start.

[13:29] ---

Is something wrong?

[13:34] ---

Kid, cooking is not something
you should rush through.

[13:39] ---

Remember, everything in cooking
depends on preparation.

[13:44] ---

It's vital to take your time. That is everything.

[13:56] ---

Include garlic...

[13:59] ---

...ginger...

[14:01] ---

...turmeric,

[14:04] ---

and add some yogurt.

[14:41] ---

That takes care of the preparations.

[14:45] ---

Next, I have to sauté the onions.

[15:05] ---

Smoking, where I'm preparing food?!

[15:07] ---

As a cook, do you think that's okay?!

[15:09] ---

Earlier, I said you were too good
to be a cook on a pirate ship,

[15:13] ---

but I take it back!

[15:14] ---

My, my, I singed my hair.

[15:27] ---

Remember, you first sauté
onions over a strong flame.

[15:31] ---

Keep them moving,
so they don't get scorched.

[15:33] ---

Once the onions are soft, lower the flame.

[15:36] ---

Go slowly and gently,
simmering over a low flame,

[15:39] ---

until they're golden-brown. Got that, men?

[15:44] ---

Sanji-san was warning me
about the heat level...

[16:04] ---

Wow, this is high. The view is
completely different, all right.

[16:12] ---

W-Who are you?!

[16:14] ---

I've been spotted!

[16:16] ---

--Hold it!

--I'm not holding anything!

[16:22] ---

Melt some pork lard...

[16:25] ---

...add the flour...

[16:29] ---

Gently, so as not to scorch it...

[16:37] ---

Put the curry powder in...

[16:39] ---

...and add garam masala,
to enhance the flavor.

[16:47] ---

Now, to bring all the ingredients together...

[16:54] ---

Add in the bullion...

[16:58] ---

The tomatoes...

[17:04] ---

Add the onions...

[17:11] ---

Then put the marinated meat in.

[17:36] ---

It's not right...

[17:38] ---

It has no body.

[17:43] ---

Sure enough, I can't do it.

[17:53] ---

Subtle flavoring...!

[17:56] ---

Sanji-san!

[18:03] ---

This apple...

[18:06] ---

...sure is sweet.

[18:09] ---

Sanji-san...

[18:12] ---

Thank you very much.

[18:13] ---

What are you talking about?

[18:16] ---

I haven't done anything
you need to thank me for.

[18:20] ---

Sanji-san, you just pretended to stop by,

[18:23] ---

but really, you were trying to teach me.

[18:25] ---

Don't get the wrong impression.

[18:26] ---

Over there! He ran over there!

[18:30] ---

Sanji! Let's go!

[18:33] ---

That idiot...

[18:35] ---

Hold it!

[18:37] ---

Gum-Gum...

[18:39] ---

...Mooring Line!!

[18:42] ---

All right! I've grabbed on!

[18:47] ---

Tajio...

[18:48] ---

I think it's out there, too.

[18:51] ---

The All Blue.

[18:54] ---

Sanji! Grab on!

[18:55] ---

Right!

[19:06] ---

Hey, Tajio, there was a suspicious-looking man just here, right?

[19:10] ---

Where did he go?

[19:11] ---

Huh? I don't know. Are you sure you weren't seeing things?

[19:15] ---

Keep looking! They must be hiding on the ship somewhere!

[19:18] ---

Find him!

[19:25] ---

Why, you...! You have some sort of grudge against me?

[19:29] ---

Sorry.

[19:31] ---

No, that face doesn't say "sorry"!

[19:33] ---

That's why I'm sorry.

[19:35] ---

I'm gonna fillet you...!

[19:38] ---

What's the matter, Luffy?

[19:40] ---

You've damaged the
Going Merry again, huh?!

[19:43] ---

Oh, Usopp, Nami, sorry!

[19:45] ---

The navy saw me, so we had
to come back in a hurry.

[19:49] ---

Huh?! H-Hang on, what
do you mean by that?!

[19:52] ---

This is a precious ship,
that we got from Kaya!

[19:56] ---

How many times do I have to tell you that?!

[19:58] ---

We can't stand around like this! Usopp,
Sanji-kun, we're leaving immediately!

[20:01] ---

Yes, Nami-san!

[20:03] ---

Urgh, I can't move...

[20:20] ---

Serve it.

[20:21] ---

Yes, sir!

[20:37] ---

Please, enjoy your meal.

[20:52] ---

Oh, this is good.

[20:54] ---

It's just thick enough, and the spicy flavor

[20:56] ---

is spreading throughout my mouth.

[20:57] ---

The meat is so tender...

[21:00] ---

Another bowl, right away!

[21:03] ---

--Tajio...

--Yes, Chef?

[21:05] ---

Make sure you clean up in there.

[21:10] ---

Y-Yes, sir!

[21:22] ---

Sanji-san...

[21:27] ---

I think it's out there, too-- the All Blue.

[21:41] ---

I'm going to work hard,

[21:43] ---

and someday, I'll be as good
a cook as you are, Sanji-san.

[21:54] ---

Ah, beyond the never-ending sky

[22:02] ---

The future that I once saw
is now starting to take shape

[22:20] ---

There are days where I almost lose to myself

[22:28] ---

When that happened, there was
someplace warm I could go

[22:36] ---

The friends I took pride in
always, without fail,

[22:42] ---

pushed me onwards, didn't they?

[22:53] ---

Ah, the stars are pouring
down underneath the sky

[23:02] ---

This unique moment...

[23:12] ---

Wow, fireworks are great, huh?
They truly are pretty!

[23:15] ---

I'd like to set some off sometime.
Huh? You'll let me?

[23:19] ---

I'm so happy! And what's more,
you'll let me set off that huge one?!

[23:23] ---

Wow! Then again, isn't that one too big?

[23:26] ---

On the next episode of One Piece!

[23:27] ---

"I Will Make it Bloom!
Usopp the Man and the Eight-Foot Shell"

[23:31] ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

[23:33] ---

Revision #1

Created 2024-03-09 20:05:24 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 20:05:25 UTC by whimsee